



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4376	22/11/2024

OGGETTO/BETREFF:

ASSICURAZIONE XL INSURANCE COMPANY SE - COMUNE DI BOLZANO - PAGAMENTO PREMIO PER PROGETTAZIONE - RIQUALIFICAZIONE PIAZZA IV NOVEMBRE - RC PATRIMONIALE K24IT015613

VERSICHERUNG XL INSURANCE COMPANY SE - GEMEINDE BOZEN - AUSBEZAHLUNG DER PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - AUFWERTUNG DES IV NOVEMBER PLATZES - RC PATRIMONIALE K24IT015613

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 dd 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Che con delibera di Giunta n. 10 del 15.01.2024 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2024/2026</p>	<p>mit Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024 wurde der Haushaltvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2024-2026 genehmigt</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1344 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1344 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD</p>

quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

che con determinazione dirigenziale nr 3427 del 19/09/2024 è stata finanziata la spesa ed è stato affidato il lavoro di "Riqualificazione di piazza IV novembre"

Mir Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3427 vom 19/09/2024 wurden die Ausgabe finanziert und die Arbeiten zur „Aufwertung des IV November Platzes“ beauftragt.

Che il quadro economico dell'opera risulta come sotto riportato

der wirtschaftliche Rahmen der Arbeit sieht wie folgt vor:

a. lavori - Arbeiten	Euro	37.176,89
a1) Importo lavori soggetto a ribasso / Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	33.552,24
a2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	3.624,65
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione / der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen	Euro	11.722,92

B1) Spese tecniche- technische Ausgaben	Euro	2.700,00
B2) assicurazione progettista - Versicherung des Projektantes	Euro	250,00
B3) IVA 22% per a)+b1) - MwSt. 22% zu a)+b1)	Euro	8.772,92
Totale - Summe a + b	Euro	48.899,81

Inoltre, premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con XL Insurance Company SE la polizza assicurativa patrimoniale per responsabilità civile;

Die Gemeinde Bozen mit XL Insurance Company SE die Vermögensschadenversicherung für Haftpflicht abgeschlossen hat

Che la nuova polizza assicurativa patrimoniale prevede un premio lordo minimo pari a 300,00€

Die neue Vermögensschadenversicherung sieht eine Mindestprämie von 300,00€ vor,

che per questo è necessario modificare il quadro economico che risulta così strutturato:

Aus diesem Grund ist es notwendig, den wirtschaftlichen Rahmen zu ändern, der wie folgt strukturiert ist:

a. lavori - Arbeiten	Euro	37.176,89
a1) Importo lavori soggetto a ribasso / Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	33.552,24
a2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	3.624,65
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione / der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen	Euro	11.722,92
B1) Spese tecniche- technische Ausgaben	Euro	2.659,02
B2) assicurazione progettista - Versicherung des Projektantes	Euro	300,00
B3) IVA 22% per a)+b1) - MwSt. 22% zu a)+b1)	Euro	8.763,90
Totale - Summe a + b	Euro	48.899,81

che tale modifica non comporta alcun aumento di spesa

dass diese Änderung keine Erhöhung der Ausgaben nach sich zieht

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "riqualificazione piazza IV Novembre", dove Ing. Patrick Soraruf ha svolto il ruolo di progettazione

che la Società Assiconsult . a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 18.11.2024 i certificati n. 1 della polizza K24IT015613 con un premio dell'importo complessivo di Euro 300,00.- per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1) di prendere atto della modifica del quadro economico relativamente al progetto esecutivo per "Riqualificazione di piazza IV novembre" per l'importo di € 48.899,81, così strutturato:

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten "Aufwertung des IV November Platzes" beantragt wurde, bei denen Ing. Patrick Soraruf die Planungsrolle spielte

dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 18.11.2024 die Bescheinigungen Nr. 01 der Polizze K24IT015613 mit einer Prämie von 300,00 Euro für die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1) die Änderung des wirtschaftlichen Rahmens in Bezug auf das Ausführungsprojekt für „Aufwertung des IV November Platzes“ in der Höhe von € 48.899,81 zur Kenntnis zu nehmen, das wie folgt strukturiert ist

a. lavori - Arbeiten	Euro	37.176,89
a1) Importo lavori soggetto a ribasso / Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	33.552,24
a2) oneri sicurezza NON soggetti a ribasso Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	3.624,65
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione / der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen	Euro	11.722,92
B1) Spese tecniche- technische Ausgaben	Euro	2.659,02

B2) assicurazione progettista - Versicherung des Projektantes	Euro	300,00
B3) IVA 22% per a)+b1) - MwSt. 22% zu a)+b1)	Euro	8.763,90
Totale - Summe a + b	Euro	48.899,81

- | | |
|---|--|
| <p>2) di prendere atto che tale modifica è necessaria per poter stipulare la polizza assicurativa</p> <p>3) di prendere atto che tale modifica non comporta alcun aumento di spesa</p> <p>4) di approvare la spesa di Euro 300,00.- relativa alla polizza RC patrimoniale XL Insurance Company SE con certificat n. 1 stipulato dal Comune di Bolzano con XL Insurance Company SE e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero Ing. Patrick Soraruf, relativamente ai lavori "Riqualficazione piazza IV novembre";</p> <p>5) di imputare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico</p> <p>- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>2) zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Änderung notwendig ist, um die Haftpflichtversicherungspolice abzuschließen</p> <p>3) zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Änderung keine Erhöhung der Ausgaben nach sich zieht</p> <p>4) die Ausgaben in Höhe von 300,00 Euro für die Haftpflichtversicherungspolice XL Insurance Company SE mit den Bescheinigung Nr. 1 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der XL Insurance Company SE abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des Ing. Patrick Soraruf, in Bezug auf die Arbeiten "Aufwertung des IV November Platzes" abzielt.</p> <p>5) die Ausgaben, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, zu buchen.</p> <p>- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p> |
|---|--|

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodem	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5601	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	300,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

f795ff4ee73bb7379c0605e959cc85710fd6552366a658ad67d239ca348be648 - 14244109 - det_testo_proposta_21-11-2024_12-05-12.doc
 e788c646298f9be287b06c36c27bc43b2db703f390d5c3cb144311dbb65dadd4 - 14244110 - det_Verbale_21-11-2024_12-05-48.doc
 64887e9b1207981fdef656cfaa72a4a9c8ce5b6003a88fda0697678b078cd91e - 14244372 - Avviso Piazza IV Novembre.pdf
 d06da33520ee64f04dd678bfca70026f6e9bad6e6a7a60c669365e2f9f07999b - 14244374 - Certificato n 1 (Progettista) - Comune di Bolzano_K24IT015613-signed.pdf
 54f52713cbd4faf3b4a4984bfdd20b4b507ec6c1581ec0544ca0345d8eea02be - 14244375 - Certificato n 1 (Progettista) - Comune di Bolzano_K24IT015613.pdf
 49645e5b55d0ca9a8ebdbbce5c5b107dfd7515e11f61de458afd7006720633b4 - 14244377 - DURC Assiconsult.pdf

90a9351be71f821b9d6e9b6d016d699f2b3d14e6698db328ce953be951986134 - 14244378 - modello_Allegato Impegno.doc
d717b41ce4ab2b8659758568eba6368c1f20a148953884833f7a1ec99ce8e0e0 - 14244385 - DURC XL Insurance.pdf
9de8e784c241690c12dbc48532da2b10fbb97f3e17ceecb92cf88157580301cd - 14259468 - Allegato contabile assicurazione.pdf